

Littérature comparée

Composante
Lettres et langues

Présentation

Description

L3 S5 – UE2(LMC + LCC) – CM – Littérature comparée (Aurélie Moïoli)

Relire Babel

Fable de l'origine de la diversité des langues, Babel a suscité tout au long de l'histoire différentes lectures contradictoires dans le champ littéraire et artistique comme dans différents discours de savoir. La diversité des langues est-elle une malédiction ou une chance ? Que nous dit Babel de l'universel ? Après avoir comparé les différentes traductions de l'épisode biblique, nous aborderons les dimensions littéraires, philosophiques et politiques de Babel à travers une anthologie de textes et d'images qui actualisent le mythe et en éclairent les différentes facettes entre ordre et chaos. Nous travaillerons à partir d'une anthologie mais il est vivement conseillé de lire ce texte qui servira de fil rouge au cours :

Jean-Marie BLAS DE ROBLES, *Les Greniers de Babel*, Ennetières-en-Weppes, Invenit, « Ekphrasis », 2012

TD LMC - Poèmes d'amoureuses : des voix de femmes au diapason de la passion

Œuvres au programme :

- Louise Labé, *Sonnets*, dans *Œuvres*, éd. Michèle Clément et Michel Jourde, Garnier Flammarion.
- Elizabeth Barrett Browning, *Sonnets portugais*, Édition et trad. de l'anglais par Lauraine Jungelson.
- Carol Ann Duffy, *Rapture*, Picador/Pan Macmillan (la traduction sera distribuée en cours).

N.B. Quelques poèmes d'autres auteurs seront également donnés en groupement de textes. Néanmoins, aucune question ne portera sur ce corpus lors des évaluations.

Présentation du cours :

La passion amoureuse est sans doute l'un des thèmes les plus intemporels qui soient. C'est pourquoi nous avons choisi un programme propre à dégager les échos et les écarts entre des voix aux prises avec leur passion dévorante à des époques diverses. Il s'agira d'écouter et d'explorer quelques-uns de ces accents poétiques passés afin d'en ressentir les vibrations actuelles : sans Sappho, sans Ovide, il n'y aurait pas eu de Louise Labé ni de Carol Ann Duffy.

C'est aussi l'un des thèmes poétiques les plus incontournables et les plus repris, qui se trouve aux fondations de la littérature. Mais si les hommes chantent souvent la passion amoureuse – la « leur » ou celle d'héroïnes qui les fascinent – il n'en va pas de même pour les femmes. De fait, comment exprimer la passion quand on est soumise à un impératif de réserve et de discrétion – comme les femmes l'ont été pendant des siècles et le sont encore dans une certaine mesure ? Pourtant, certaines l'ont fait avant le xx^e siècle. Comment ? Avec quels modèles ? Pourquoi choisir la poésie comme vecteur de transmission de la voix passionnée ? Pourquoi ? Quel impact ces voix ont-elles eu sur la littérature en général, et par conséquent sur nous aujourd'hui ?

Heures d'enseignement

TD	TD	18h
CM	CM	18h